



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



12TH SUNDAY AFTER PENTECOST

August 30, 2020

Tone 3

113 Year, Issue 33

1 Corinthians 15:1-11 (Epistle)

Matthew 19:16-26 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY Sts. Alexander (†340), John (†595), and Paul the New (†784), Patriarchs of Constantinople. Ven. Alexander, (†1533). St. Christopher of Palestine (†6TH c.). St. Fantinus of Calabria (†9TH c.). Synaxis of the Serbian Hierarchs.

9:40 am Third & Sixth Hours

9:30 am **Divine Liturgy - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:15 am **Typica Service**

Saturday, September 5

4:45 pm Ninth Hours

5:00 pm **Great Vespers - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Sunday, September 6 **13TH Sunday after Pentecost;** Martyrs Eudoxius, Zeno, and Macarius (†311-312); St. Archippus of Herapolis; Martyr Romulus, and with him many others (†107-115); Hieromartyr Cyril, Bishop of Gortyna (†3RD-4TH c.); Martyrs Cyriacus, Faustus the Presbyter, Abibas the Deacon, and 11 others, at Alexandria (ca. †250); St. David of Hermopolis, Egypt (†4TH c.); Hieromartyr Priest Maxim Sandovich (†1914).

9:10 am Third & Sixth Hours

9:30 am **Divine Liturgy - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:15 am **Typica Service**

Tone 3 Troparion (*Resurrection*)

Let the heavens rejoice! Let the earth be glad! For the Lord has shown strength with His arm. He has trampled down death by death. He has become the first born of the dead. He has delivered us from the depths of hell, and has granted to the world /// great mercy.

Tone 2 Troparion (*Forerunner*)

The memory of the righteous is celebrated with hymns of praise, but the Lord's testimony is sufficient for thee, O Forerunner. Thou wast shown in truth to be the most honorable of the Prophets, for thou wast deemed worthy to baptize in the steams of the Jordan Him Whom they foretold. Therefore, having suffered for the truth with joy, thou didst proclaim to those in hell God Who appeared in the flesh, Who takes away the sin of the world, /// and grants us great mercy.

Tone 3 Kontakion (*Resurrection*)

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One, leading us from the gates of death. On this day Adam exults as Eve rejoices; with the Prophets and Patriarchs /// they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

Tone 3 Prokeimenon

Sing praises to our God, sing praises! / Sing praises to our King, sing praises!

STEWARDSHIP BIBLE VERSE "Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." (Matthew: 19:21)

STEWARDSHIP CORNER St. Nicholas Parishioners, as all of you should be aware from our Annual Meeting in February the church had to pass a negative budget for 2020 (-\$16,700.00). As we have now completed the first 6 months of the year we wanted to make you aware of the financial situation that St. Nicholas is in.

YTD Income vs Budget (as of 7/26/20) is -\$25,192.00.

Sunday, August 23, 2020 - Weekly Income \$356.00

Weekly Budget (needed) Income \$1,667.00

If you have any questions please contact our Parish Treasurer Kathy WHALEN

BULLETIN SPONSORS To offset the cost of weekly printing of the bulletins we are hoping to find monthly sponsors that would donate \$25 to cover this cost. Payments should be directed to St. Nicholas Church.

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

Arthur COOK Tom KOMPARE Richard JOVANOVIH Frank WHALEN Lubov SIROTUK Lydia ODOM
Katherina BRADLEY Georgia PATTEN Matthew FIGURA June BRADLEY Joseph ORLOVICH Jose FELIX
Galyna SHAFRANEC Roberta BURD

MANY YEARS... **Happy Anniversary** to Maria & Izzy LLAMAS on September 2ND; and
Marlo & Bartley PERRY on September 4TH.

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

Today Epistle (1 Corinthians 15:1-11)

Brethren... Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you – unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

Today Gospel (Matthew 19:16-26)

Now behold, one came and said to Him, "Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?" So He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments." He said to Him, "Which ones?" Jesus said, "'You shall not murder,' 'You shall not commit adultery,' 'You shall not steal,' 'You shall not bear false witness,' 'Honor your father and your mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.'" The young man said to Him, "All these things I have kept from my youth. What do I still lack?" Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. Then Jesus said to His disciples, "Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Апостол Дня (1-е Коринфянам 15:1-11)

Братия... Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. Ибо я первоначально преподавал вам, что и сам принял, то есть, что Христос умер за грехи наши, по Писанию, и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, и что явился Кифе, потом двенадцати; потом явился более нежели пятистам братий в одно время, из которых большая часть доныне в живых, а некоторые и почили; потом явился Иакову, также всем Апостолам; а после всех явился и мне, как некоему извергу. Ибо я наименьший из Апостолов, и недостойн называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

Евангелие Дня (Матфея 19:16-26)

И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь вечную, соблюди заповеди. Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. Юноша говорит Ему: все это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение. Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? А Иисус, воззрев, сказал им: человеку это невозможно, Богу же все возможно.